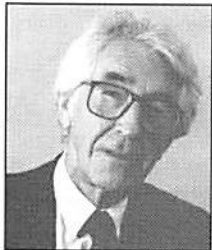


### Message du président



Gérard Marotte

Maintenant que la crise du verglas est chose du passé, je me plais à croire que celles et ceux qui en ont été affectés ont repris leur train de vie habituel et qu'ils ont passé à travers cette dure période sans trop d'inconvénients.

Durant ce temps difficile, la F.M.O. a pris la décision de transformer le Salon des Bâisseurs en garderie pendant une semaine. L'Association, il va sans dire, a été très heureuse de pouvoir contribuer à faciliter la tâche des parents qui en ont bénéficié.

Ailleurs dans ce bulletin, je vous informe des changements survenus récemment au niveau des secteurs géographiques de la Fédération. J'attire également votre attention sur les fusions des caisses populaires en cours de réalisation. Cette opération pourrait éventuellement nous obliger à modifier nos statuts.

La campagne de levée de fonds de Centraide est maintenant terminée. Monsieur Yvon Roberge, délégué de la F.M.O. pour cette campagne, m'informe que l'objectif fixé à notre Association a été largement dépassé, puisque nous avons atteint le montant de 8 000 \$. Je vous remercie de votre générosité et vous dis BRAVO! Comme responsable de cette initiative au point de départ, alors que j'étais moi-même délégué de la Fédération, je suis très heureux que notre Association puisse, comme groupe, afficher de tels résultats.

Le mois de février a été particulièrement actif au secrétariat du Salon des Bâisseurs. Nous avons invité nos membres à renouveler leur adhésion pour 1998. Au moment d'écrire ces lignes (17 mars), votre Association compte 583 membres en règle et le courrier apporte chaque jour de nouvelles réponses. Une lettre a également été adressée à tous les retraité(es) qui n'avaient pas renouvelé leur contribution pour 1997 et les années antérieures. Nous avons reçu un nombre encourageant de réponses affirmatives. Nous avons aussi communiqué avec les nouveaux retraité(es) qui n'étaient pas membres. À ce jour, les réponses obtenues sont positives.

Il me fait plaisir de souligner que suite à une demande que j'ai faite au nom de l'Association, demande appuyée par M. Jocelyn Proteau, Président et chef de la direction de la F.M.O., notre campagne annuelle de financement auprès des caisses affiliées obtient un succès fort valable. À ce jour, 67 caisses populaires ont souscrit un montant de 7950 \$ et la campagne se poursuit. Merci aux administrateurs et administratrices ainsi qu'aux directeurs (trices) généraux de leur appui.

Plusieurs de nos membres ont séjourné sur la Costa del Sol, en Espagne, au cours de l'hiver. Les échos qui m'en sont parvenus sont très positifs: les voyageurs ont vivement apprécié leur séjour au soleil. Deux membres que vous connaissez, M<sup>me</sup> Jeannette Ducharme et M<sup>me</sup> Louiselle Fortin, l'actuelle bénévole responsable de l'accueil au Salon des Bâisseurs, faisaient partie du groupe. Raymond Audet fait un compte-rendu de ce voyage ailleurs dans ce bulletin.

Monsieur Pierre Barnès, président et chef de la direction de Place Desjardins Inc., nous a récemment informés que le Salon des

Bâisseurs devra déménager dans un autre local au début de mai prochain. Le nouveau siège social de notre Association sera situé au Basilaire 1 de la Tour de l'Est du Complexe Desjardins, à proximité de l'entrée des salles de cinéma. Nous vous tiendrons au courant de cet important événement dans la vie de notre Association.

Comme nous avons fait au cours des années précédentes, nous nous proposons de vous offrir, au cours des prochains mois, des visites industrielles, des voyages d'un jour et des séances d'information sur des sujets d'actualité.

Je souhaite à chacune et chacun une vie remplie de bonheur en attendant les beaux jours de l'été.

Gérard Marotte  
PRÉSIDENT

### Échos du salon des bâisseurs

#### La carte Visa Odyssee

Cette séance d'information avait été prévue pour le mardi, 13 janvier. Le verglas, les pannes d'électricité, les menaces de délestage qu'Hydro Québec faisait peser sur la région métropolitaine et la fermeture même du Complexe Desjardins durant quelques jours ont fait reporter cette rencontre au 10 février. Une bonne quarantaine de membres s'était déplacée pour se renseigner sur ce nouveau produit qu'est la **Carte Odyssee Visa**, auprès de M<sup>me</sup> Julie Bérubé, conseillère responsable à Visa Desjardins. Il n'est pas possible de résumer ici les propos de M<sup>me</sup> Bérubé et de rapporter les nombreuses questions que son exposé a suscitées dans l'auditoire et auxquelles elle a répondu avec

compétence et clarté. On peut toutefois affirmer sans crainte que l'intérêt des personnes présentes pour ce nouveau produit de Visa est de bon augure. La rencontre s'est terminée au bout d'une heure et demie d'échanges et autour d'un café offert par l'Association. Nous remercions sincèrement M<sup>me</sup> Bérubé et Visa Desjardins pour leur disponibilité.

### **Changements géographiques et réduction du nombre des secteurs à la F.M.O.**

Vous avez sans doute été informés des changements que la F.M.O. a apportés à ses secteurs géographiques par des fusions qui en ont réduit le nombre de 11 à 9. Le secteur Est-de-Montréal a été fusionné au secteur Nord-de-Montréal; cet ensemble porte désormais le nom de secteur du Nord-Est-de-Montréal et est désigné sous le numéro 1. Par ailleurs, le secteur Haute-Gatineau et Hautes-Laurentides disparaît et une partie de ses caisses affiliées sont fusionnées au secteur de l'Outaouais, maintenant nommé secteur de l'Outaouais et Hautes-Laurentides; il porte le numéro 8. Le secteur des Basses Laurentides devient le secteur des Laurentides et absorbe un certain nombre de caisses auparavant comprises dans le secteur des Hautes-Laurentides.

Plusieurs caisses affiliées ont donc changé de secteur et d'autres ont été ou seront fusionnées dans le processus de rationalisation actuellement en cours à la Fédération. Ce réaménagement oblige notre Association à apporter des ajustements au règlement. Les amendements pertinents seront soumis à l'assemblée générale des membres.

### **L'Assemblée générale annuelle de l'Association**

L'Assemblée générale annuelle de notre Association a été fixée au mardi 19 mai prochain, à 13h30. Comme il est impossible de prévoir, au moment d'écrire ces lignes, si le déménagement de notre siège social sera complété et s'il comportera une salle suffisamment grande pour tenir une telle assemblée, vous serez informés de l'endroit par la convocation officielle qui vous parviendra par le courrier.

### **Château en Espagne ?**

Le 19 février dernier, nous étions 24 à sauter dans l'avion du vol 135 de Swissair en direction de Zurich. Le lendemain, après un escale trop long au goût de plusieurs, nous poursuivions notre route vers Malaga pour atteindre finalement Benalmadena où nous nous instal-

lions pour un séjour de trois semaines, pour la majorité d'entre nous et de cinq semaines pour les autres.

Nous avons été accueillis par une température magnifique qui s'est maintenue durant tout notre séjour. Le soleil, peut-être heureux de nous voir, prenait de l'ampleur chaque jour.

La formule de condo laissait à chacun l'option de se «popoter» un repas ou d'explorer un des nombreux restaurants disponibles sur la magnifique promenade qui longe la plage où une variété extraordinaire de poissons frais nous était offerte. Dans un cas comme dans l'autre, nous étions à même de constater, chaque fois, l'immense avantage d'un dollar en prime sur la «peseta». Un coût de vie vraiment inférieur au nôtre contribue à l'allégresse du vacancier, favorisé par une mer magnifique, une température favorable, un programme d'excursions bien choisi et un «tempo» de vie tellement plus lent que le nôtre.

Le programme des excursions (Grenade, Séville, Cordou, Gibraltar, etc.) a permis des rencontres extraordinaires avec les grandes étapes qui meublent l'histoire de l'Espagne et permettent un enrichissement bienvenu dans cette période de détente au bord de la Méditerranée. Cette terre, successivement envahie et occupée par les Phéniciens, les Grecs, les Romains et les Musulmans, conserve l'empreinte de ces civilisations. C'est ainsi, par exemple, que dans la cathédrale de Ronda on trouve réunis les styles musulman, gothique, roman et baroque. Tout cela en supplément de la mer et du soleil!

En plus de notre groupe, plusieurs Québécois avaient opté pour Benalmadena, ce qui apportait une couleur particulière à cette mosaïque composée de visiteurs de nombreux pays : Allemagne, Pays-Bas, Italie, France, Etats-Unis, etc. Une «Tour de Babel» quoi! mais tout ce beau monde était dispersé dans quatre tours regroupant plus de mille logements; personne n'avait l'impression d'être écrasé par un voisin d'une autre langue.

Malgré la distance, l'Espagne est un excellent lieu de séjour de vacances et de repos à un prix abordable. Nous étions seize à revenir, après trois semaines et huit des nôtres sont demeurés pour poursuivre la «farniente»; les chanceux.

Je souhaite à plusieurs de vivre un jour cette expérience d'un séjour printanier sur la Costa del Sol.

Raymond Audet.

### **Les Assemblées générales annuelles du CRAC et du RARM**

Vous avez déjà été informés de la tenue des assises du Mouvement à Québec, à la fin du mois de mars. Deux des assemblées générales qui se tiennent dans le cadre de ces journées intéressent particulièrement les membres de notre Association: celle des participants au régime de rentes du MCPED et celle du Rassemblement des association de retraités du Mouvement Desjardins. M. Gérard Marotte a participé à l'assemblée du CRAC à titre de représentant de notre Association et à l'assemblée du Regroupement à titre de membre du conseil de cet organisme. Il fera un rapport de ces assemblées dans le prochain numéro de ce bulletin.

### **Le Brunch Chez la Mère Tucker**

La première rencontre dominicale de l'année 1998 s'est tenue le 1<sup>er</sup> mars au Restaurant Chez la Mère Tucker, sur la Place du Frère-André, au cœur du quartier des affaires de la Métropole. Quarante-deux des nôtres étaient présents sur les 45 qui s'étaient inscrits. Cet ancien club privé converti en temple de la restauration a conservé le charme de son architecture et de sa décoration victoriennes. Les superbes boiseries, les hauts plafonds, les verrières et l'aménagement des lieux nous transportent avec bonheur au siècle dernier, quand Montréal était l'un des points les plus effervescents de l'Empire britannique. La nourriture y était excellente, de l'avis général. Lise et Marcel doivent être félicités pour le choix de cet endroit.

### **Au programme du printemps : visite d'un jour**

Vous recevrez bientôt l'invitation officielle, mais d'ores et déjà, il vous est possible de planifier une excursion que vous ne regretterez pas. Gérard Marotte, avec la minutie et le perfectionnisme qu'on lui connaît organise, pour le 8 juin prochain, une excursion à deux volets : dans un premier temps, la visite du Vignoble Dietrich-Jooss, à Iberville et ensuite la visite d'une ferme, entreprise de décorations de fleurs séchées. Les voyageurs apporteront leur lunch qu'ils pourront déguster dans un endroit spécialement aménagé pour les pique-niques. Le coût, comprenant le voyage par autocar et les accès aux endroits à visiter : 21 \$ par personne.

### **L'Angleterre, l'Écosse, l'Irlande et le Pays de Galles en deux semaines.**

La Fédération de Québec des caisses Desjardins organise un voyage de groupe aux îles britanniques ci-haut mentionnées, du 31 août au 15 septembre prochain. Le prix de

2,526 \$ par personne (supplément de 495 \$ en occupation simple) est rabaisé à 2376 \$ si l'on paye par chèque avant le 31 mai. L'organisation est confiée à GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC. Pour de plus amples informations, appeler M<sup>me</sup> Louise Godbout : 1-800-463-1598.

### Au théâtre pour une bonne cause

Le 16 avril prochain, à 19 h 00, au Théâtre de la ville du Cégep Édouard-Montpetit, une pièce de théâtre DRÔLE DE VIE, sera présentée par l'Atelier théâtral de Longueuil (troupe des aînés) au profit de la Fondation Charles-Lemoyne. Prix du billet : 20 \$, en vente au numéro : 671-3613. L'événement est sous la présidence d'honneur de M<sup>me</sup> Suzanne Coallier et le comédien Jean Besré sera l'invité spécial.

### Le Service MédicAlert

Votre Association recommande à ses membres atteints d'une maladie chronique ou d'une situation spéciale (par ex. handicap, prothèse, etc.), affligés d'allergies ou astreints à des médicaments de devenir membres du Service MédicAlert, qui fournit, entre autre, un bracelet ou un pendentif gravé. Reconnu par le personnel d'urgence et de soin, ce pendentif peut sauver des vies. On peut obtenir le dépliant d'information et d'adhésion à MédicAlert en téléphonant au Salon des Bâisseurs à (514) 281-8755.

## Entrevue



M. Paul-Yvon LeSage

### Le temps des bâtisseurs

Nous n'apprendrons rien aux vétérans de ce Mouvement en rappelant ici que les décennies 1950 à 1990 furent d'une importance capitale pour le dévelop-

pement des coopératives d'épargne et de crédit qu'étaient les caisses populaires. Ceux qui ont bonne mémoire se souviennent qu'en 1954, on dénombrait déjà 1130 caisses sur le territoire de la province de Québec. Elles regroupaient un total de 793,412 membres et affichaient un actif global de quelque 345,6 millions de dollars. Le réseau était en place, établi souvent de peine et de misère par les « fondateurs ». Il appartenait aux « bâtisseurs » de prendre la relève. Quarante ans plus tard, les 1320 caisses du Québec

comptaient 4,9 millions de membres et la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins présentait un actif consolidé de 73,9 milliards de dollars.

Sous l'impulsion de coopérateurs convaincus, qui étaient en même temps des gestionnaires dynamiques, les caisses populaires Desjardins ont progressivement sorti de l'ombre où les avaient longtemps tenues leurs modestes origines et leur faiblesse financière. Elles ont émergé des sous-sols d'églises pour se donner pignons sur rues et être reconnues comme des institutions financières à part entière. Elles ont commencé à émettre des chèques, les banques ont cessé de les regarder de haut et ont appris à les considérer comme des compétitrices encombrantes. Desjardins est progressivement devenu une image de marque de fiabilité, d'entraide collective et d'enracinement dans le milieu avant d'être accepté comme un partenaire sérieux de gens d'affaires. Le Mouvement Desjardins est ainsi devenu l'un des plus importants employeurs et l'une des principales forces économiques du Québec.

C'est donc à juste titre qu'on désigne sous l'appellation de « bâtisseurs » celles et ceux qui, durant cette période, ont continué l'œuvre des « fondateurs » avec le même état d'esprit que ces derniers. Ils avaient les yeux fixés sur les mêmes objectifs mais pouvaient les réaliser avec des moyens différents. Profitant du dynamisme de la conjoncture économique, alors que l'État n'écrasait pas encore la classe moyenne sous un poids démesuré de taxes et d'impôts, ces « bâtisseurs », chacun dans sa sphère respective d'activités, ont trouvé, à l'intérieur des cadres mêmes de la formule coopérative, d'exaltants défis à relever. Paul-Yvon LeSage fut l'un de ceux-là. Il a oeuvré dans le Mouvement Desjardins de 1955 jusqu'à sa retraite, à la fin de 1994.

### Apprendre la coopération à l'école du vécu

Il détient des diplômes et des certificats sur la théorie de la coopération, mais il ne cache pas que c'est à l'école de la vie qu'il s'est initié au rôle et au fonctionnement des coopératives d'épargne et de crédit. Muni d'un parchemin d'études supérieures commerciales, il s'était lancé, à dix-sept ans, sur le marché du travail et, comme bien d'autres jeunes de son temps, avait fait la rude expérience du petit employé de banque avant d'être embauché dans les bureaux de Marine Industries, à Sorel, où il complètera sa formation académique par des cours universitaires. Trois ans plus tard, alors qu'il vient de fran-

chir le cap de la majorité (21 ans), il revient dans sa ville natale de Louiseville pour occuper, sans trop savoir dans quelle aventure il s'engageait, un poste de caissier à la caisse populaire locale. L'étape suivante sera la charge de comptable à la caisse populaire Sainte-Bernadette de Montréal. En 1961, il se joint à l'équipe des inspecteurs, au service de cet organisme que l'on désigne aujourd'hui sous le nom de Confédération. De ces six années de contacts intimes avec les caisses du centre et de l'ouest du Québec, il conserve des souvenirs inoubliables. C'est là qu'il a appris comment vivaient les coopératives et les coopérateurs au quotidien. Il est resté profondément marqué, entre autres, par le dévouement, le bénévolat des gérants et gérantes de caisses de l'Abitibi et du Témiscamingue, qui opéraient dans des locaux improvisés et avec des moyens de fortune. Par contraste, il conserve une vive mémoire de certains gérants de caisses fortunées qui prenaient des allures de roitelets et qui, dans la suite des « fondateurs » et des « bâtisseurs », se classeront, dans le Mouvement, dans la catégorie des « profiteurs ».

Outre cette immersion totale dans la vie coopérative, son séjour au service de l'Inspection lui laisse le souvenir d'une solide formation à la rigueur et au souci de la perfection. Il n'oublie pas qu'à une époque où l'ordinateur et le traitement de texte n'étaient encore que des fictions de l'esprit, ses supérieurs exigeaient des rapports d'inspection dactylographiés sans rature et sans faute!

Les inspecteurs, c'est bien connu, abou-tissaient souvent dans le fauteuil d'un gérant. Comme pour faire mentir le dicton, Paul-Yvon LeSage a mis le point final à sa carrière d'inspecteur en acceptant le poste d'assistant-gérant à la Caisse populaire Hochelaga. C'était à l'automne 1967 et il répondait à une invitation du regretté Paul Lacaille, le gérant à qui il succédera, cinq ans plus tard, quand celui-ci prendra une retraite bien méritée après trente-trois ans de service. Fondée en 1912, la Caisse populaire Hochelaga comptait, en 1967, plus de 8,000 membres, présentait un actif de 7,1 millions \$ et disposait d'un patrimoine fort confortable pour l'époque de près de 400 000 \$.

De Paul Lacaille, que plusieurs anciens ont connu et dont ils parlent avec respect, Paul-Yvon LeSage conserve un souvenir ému. Il considère comme son « père spirituel » ce patron exemplaire, cet homme d'une droiture irréprochable, ce coopérateur dans l'âme qui ne terminait jamais une réunion de son conseil sans entretenir les administrateurs

durant quelques minutes sur un point ou l'autre des principes coopératifs. C'est auprès de lui, avoue-t-il sans ambage, qu'il a complété sa formation coopérative.

Les lecteurs de ce bulletin se souviennent que nous avons esquissé le profil particulier du quartier Hochelaga-Maisonneuve, quand nous avons rencontré MM. Marcel Valiquette (*Entre Nous*, vol. IV, N° 3, juillet 1995) et Gilles Laferrière (*Entre Nous*, vol. VI, N° 2, avril 1997). Les caisses de ce secteur ont entrepris de remarquables initiatives de solidarité entre elles ainsi qu'avec leur milieu. Paul-Yvon LeSage rappelle notamment le Service d'économie familiale (SEF) pour lequel les caisses avaient résolu de contribuer afin de constituer un fonds devant servir à des «prêts sans intérêt» pour des membres en difficulté financière... C'était à Montréal il y a à peine trente ans et l'on croirait aujourd'hui rapporter des faits recueillis il y a des siècles dans une lointaine planète!

En 1975, il décidait d'accepter le poste de directeur général de la Caisse populaire Sainte-Thérèse-de-Blainville. Il devait y rester vingt ans. Ces deux décennies feraient à elles seules l'objet d'un long article que nous résumerons en quelques mots: de 22 millions \$, l'actif atteignait, vingt ans plus tard les 235 millions et avec ses quelque 33,000 membres, cette caisse était la première au Québec.

### L'homme engagé

Ceux qui le connaissent savent que Paul-Yvon LeSage ne passe pas inaperçu. Quand ce coopérateur engagé est convaincu de la justesse d'une cause, il la défend avec énergie et, au besoin, avec passion. L'autonomie des caisses est l'une de ces questions qui, selon lui, ne devrait pas souffrir de compromis. Dans un système coopératif, une fédération, par exemple, est la création de ses composantes, les caisses affiliées et doit demeurer à leur service. Tous les rapports caisses-fédération-confédération découlent ou devraient découler de ce postulat.

À son point de vue, les responsabilités d'un directeur général de caisse populaire se classent parmi les plus valorisantes qu'un gestionnaire dynamique puisse souhaiter. Sa marge de manoeuvre est incomparablement plus étendue que celle de son vis-à-vis des institutions bancaires: il lui appartient en effet de se fixer des objectifs ambitieux, d'embaucher, de former et de mobiliser son personnel, de s'engager intensément dans son milieu, etc. Comme président de l'Association des caisses populaires du Secteur Est-de-Montréal, il se faisait le champion de

cette autonomie dès les années 1970. Cette préoccupation ne l'a pas quitté dans les nombreux postes stratégiques qu'il a occupés à la direction du Mouvement Desjardins. Dirigeant de la F.M.O. et de la Confédération, Président du conseil d'administration du Crédit industriel Inc. puis de Trusco Desjardins, premier vice-président du Groupe Desjardins Assurances générales, membre du conseil d'administration de la Société d'assurances des caisses populaires, de Sécurité Desjardins Inc, président et chef de la direction de Place Desjardins Inc., il s'est étroitement familiarisé, tout au long de ce cheminement, avec les mécanismes de la démocratie coopérative dont il demeure un ardent défenseur.

Son engagement dans le milieu couvre un vaste éventail qui s'étend d'une garderie (comme président d'honneur) à la Société des Aéroports de Montréal (dont il est toujours le trésorier), en passant par des chambres de commerce, une fondation, l'Ordre des Jeux du Québec, le Cercle des ambassadeurs de Groulx, la Société de développement économique Sainte-Thérèse-de-Blainville... Reconnu Personnalité du mois puis de l'année par la Chambre de Commerce de Sainte-Thérèse-de-Blainville, Citoyen d'honneur de cette ville, il fut médaillé d'honneur du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne et médaillé d'honneur des Jeux olympiques d'hiver de Calgary. Ce retraité ne se repose pas, comme on dit, sur ses lauriers. Toujours actif, notamment à la Société des Aéroports de Montréal, il défend avec conviction et non sans panache des positions qui ne lui font pas que des amis mais qui demeurent conformes à des raisonnements rigoureux et à ses convictions intimes.

L.B.



### Connaissez-vous le glaucome?\*

Un nouveau médicament, le Latanoprost, peut désormais contrôler et, dans certains cas, contribuer à enrayer les effets dévastateurs du glaucome, ce mal qui frappe des centaines de milliers de Canadiens et qui cause la cécité à un certain nombre d'entre eux. Selon le Dr. Robert Ritch, un spécialiste américain du glaucome, 90% des cas de cécité auraient pu être prévenus si l'on avait détecté et traité à temps ce mal sournois.

Selon le Dr. Ritch, l'oeil est comme un lavabo dont le robinet est continuellement ouvert et dont le drain doit, par conséquent, être toujours libre. Un patient atteint du glaucome est

celui dont le «drain» est obstrué. Il se produit alors, à l'intérieur de l'oeil, une pression qui endommage le nerf optique. Celui-ci transmet au cerveau, des impulsions électriques qui se transforment en images de ce que l'on voit. La détérioration du nerf optique retarde cette transmission et affecte par conséquent la vision. Certains médicaments réduisent la quantité de liquide provenant du «robinet». L'effet du Latanoprost est d'améliorer le drainage de ces sécrétions. Contrairement à d'autres médicaments, le Latanoprost peut être prescrit sans danger aux personnes qui sont atteintes de maladies cardiaques ou d'asthme.

Le glaucome est actuellement incurable et il n'existe aucun moyen d'améliorer la vision perdue ou endommagée. Le Dr Ritch est toutefois optimiste et espère qu'il sera bientôt possible de traiter efficacement le nerf optique. Les personnes de 45 ans et plus, surtout celles qui souffrent du diabète, devraient régulièrement subir un examen de la vue.

Le laser est actuellement le moyen le plus efficace et le plus rapide pour le traitement du glaucome. Sans douleur, ce traitement, désigné sous le nom de trabéculoplastie, a un taux de succès dans 80 % des cas traités. Utilisé pour la forme la plus commune de glaucome, ce traitement consiste à diriger un rayon laser de faible intensité pour perforer la membrane poreuse qui recouvre le «drain», empêchant les sécrétions de s'écouler de l'oeil. Rappelons que la chirurgie traditionnelle, qui consistait à couper au scalpel une partie du «drain» de l'oeil, était à la fois délicate et problématique. De plus, un patient sur trois développait une cataracte au cours des cinq années qui suivaient cette opération.

L.B.

\* Traduction libre d'un article publié dans le magazine *Modern Maturity*, Nov.-dec. 1997 pp. 72,73.



- Maman, il y a un monsieur à la porte qui fait une collecte pour le foyer des personnes âgées.
- Donne-lui ta grand'mère!

Entre Nous est publié tous les trois mois au Salon des Bâisseurs, siège social de l'Association des retraités de la F.M.O. et de ses caisses affiliées, 2 Complexe Desjardins, Tour de l'Est, C.P. 214, Succ. Desjardins, Montréal, Qc., H5B 1B3. Tél.: (514) 281-8755. Responsable de la publication: Léo Beaudoin. Dépôt légal à la Bibliothèque nationale sous le N° 9251064. L'Association est membre du Regroupement des associations de retraités du Mouvement Desjardins.

# Bienvenue aux nouveaux membres de l'association

- 1102 BARIL, Fidèle. Directeur général, retraité de la C.P. Notre-Dame-du-Nord.
- 1170 BENJAMIN, Ginette. Préposée, service aux membres, retraitée de la C.P. St-Denis et son conjoint André BENJAMIN, à titre de membre associé.
- 1172 BENOIT, Mychelle Sénécal. Directrice générale, retraitée de la C.P. St-Simon-Apôtre de Montréal.
- 1167 BERGERON, Jean-Claude. Directeur général, retraité de la C.P. Marie-Reine-des-Coeurs
- 0933 BOURGET, Jean-Louis. Conseiller en ressources humaines, retraité de la F.M.O.
- 1018 BOYER Marcel. Directeur général, retraité de la C.P. St-Vincent -Marie de Montréal.
- 1019 BRASSARD, Céline. Services aux membres, agent conseil, retraitée de la C.P. Maison Radio-Canada.
- 1132 BRUNET, Paul. Directeur, services des communications, retraité de la C.P. St-Joseph de Hull.
- 1020 CARON, Noëlla C. Agente, services aux particuliers, retraitée de la C.P. de Vimont (Laval).
- 1124- CHAPUT, Denise. Services aux membres, caissière, retraitée de la C.P. St-Victor de Montréal.
- 1024 COLLIN, Albert R. Directeur général, retraité de la C.P. de Chapeau.
- 1025 COMEAU, Roger. Directeur général, retraité de la C.P. Montréal-Sud; et sa conjointe, Claudette VEILLEUX, à titre de membre associé.
- 1103 COTÉ, Denise. Directrice, service aux membres, retraitée de la C.P. Bois-des-Filion.
- 1127 DAGENAIS, Nicole. Responsable, Centre de services, retraitée de la C.P. Saint-Donat de Montréal.
- 1030 DESJARDINS, Pierre. Directeur général, retraité de la C.P. de Buckingham; et sa conjointe Jocelyne DESJARDINS à titre de membre associé.
- 1106 DION, G. André. Directeur général, retraité de la C.E.D. Richelin, de St-Jean.
- 1031 DIONNE, Pierrette Ayotte. Services aux membres, agente de crédit, retraitée de la C.P. St-Donat de Montréal.
- 1032 DIOTTE, Jacques. Directeur, services conseil et entreprises, retraité de la C.P. Pointe-Gatineau
- 0944 DUBEAU, Gisèle. Agent, Service aux membres, retraitée de la C.P. Pointe-aux-Trembles.
- 1033 DUBEAU, Louise. Service conseil, conseillère, retraitée de la C.P. Saint-Donat de Montréal.
- 1131 DUCHESNE, Monique. Services aux membres, conseillère, retraitée de la C.P. Ste-Claire de Montréal.
- 1104 FAVRON, André G. Directeur général, retraité de la C.P. Rivière-des-Prairies.
- 1048 FORTIN, Bertrand. Directeur général, retraité de la C.P. St-Étienne de Montréal.
- 1134 GAGNON, Robert. Directeur général, retraité de la C.P. St-Henri de Montréal.
- 1107 GÉLINAS, Roland. Enquêteur, retraité de Secur.
- 0952 GIRARD, Ruth. Caissière, Service aux membres, retraitée de la C.P. St-Alphonse d'Youville.
- 1109 HARRISON, Ghislaine. Conseillère, Services internationaux, retraitée de la F.C.E.Q.
- 0805 LABINE, Annette. Directrice, Centre de Service, retraitée de la C.P. Pointe-Gatineau.
- 0957 LACHANCE, Yves. Directeur Centre de services, retraité de la C.P. St-Donat de Montréal.
- 1112 LAPOINTE, Gertrude. Conjointe de Gérard PRÉVOST, retraité de la C.P. St-Canut, à titre de membre associé.
- 0886 LAURIN, Lucienne. Commis Sénior Service aux membres, retraitée de la C.P. Ste-Anne-du-Lac.
- 1145 LAUZON, Fernande G. Conseillère, Services aux membres, retraitée de la C.P. St-Christophe de Laval.
- 1113 LAUZON, Lyse G. Conjointe de Jean-Charles LAUZON, retraité de la C.P. Mont-Rolland, à titre de membre associé.
- 0890 LECOMTE, Thérèse. Agent, services aux membres, retraitée de la C.P. Cavalier-de-LaSalle.
- 1057 LEFEBVRE, Denise. Caissière, Services aux membres, retraitée de la C.P. Champlain (Brassard).
- 1058 LEFEBVRE, Elise. Service aux membres, retraitée de la C.P. Pointe-Gatineau.
- 1054 LEFEBVRE, Gérard. Service conseil, agent, retraité de la C.P. St-Henri (Montréal)
- 1044 LEROUX, Fernande. Conjointe de feu Guy Leroux, retraité de la C.P. St-Zotique de Montréal. À titre de membre associé.
- 1169 LEROUX, Pierrette. Conjointe de Robert Leroux, retraité de la C.P. Ste-Clothilde de Montréal. À titre de membre associé.
- 1150 LETOURNEAU, Lucette, Directrice générale, retraitée de la C.P. Terrasse-Vaudreuil; et son conjoint Yvon LETOURNEAU, à titre de membre associé.
- 1062 MAJEAU, Lise. Service aux membres, caissière, retraitée de la C.P. St-Victor (Montréal)
- 1064 MARETTE, Gilles. Conseiller immobilier, retraité de la F.M.O..

# Décès

1154 MICHAUD, Gilles-André. Directeur, Développement et communications, retraité de la C.P. St-Jean-Baptiste-de-la-Salle de Montréal.

1155 MIREAULT, Claudette. Réceptionniste, retraitée de la F.M.O.

0070 CORBEIL, Philippe. Retraité de la C.P.D. Mirabel, décédé le 11 décembre 1997 à l'âge de 83 ans.

1068 NOËL DE TILLY, Denise. Service aux membres, caissière, retraitée de la C.P. Longueuil.

0071 COTÉ, Jeannine. Retraîtée de la C.P. Duvernay (Laval), décédée le 14 février 1998, à l'âge de 71 ans.

1070 OUELLET, Maurice. Directeur général, retraité de la C.P. Notre-Dame Auxiliatrice (St-Jean).

0091 DESJARDINS, Léopold. Retraité de la C.P. St-Vincent-Ferrier (Montréal), décédé le 2 juin 1997, à l'âge de 88 ans et 1 mois.

0651 POMINVILLE, Roland. Services aux membres, commis junior, retraité de la C.P. des Employés Municipaux de Montréal.

0549 LEBLANC, Marcel. Retraité de la C.P. Lachine, décédé le 6 juillet 1997, à l'âge de 71 ans et 10 mois.

1076 RHÉAUME, Robert. Agent de crédit, retraité de la C.P. des Employés Municipaux (Montréal)

0481 NADEAU, Guy. Retraité de la C.P. St-Louis-de-France (Montréal), décédé le 2 janvier 1998, à l'âge de 70 ans.

1079 ROBICHAUD, Noël. Directeur, Services administratifs, retraité de la C.P. St-Paul de-la-Croix (Montréal)

1081 ROBILLARD, Pauline. Agente, Service aux membres, retraitée de la C.P. St-Vincent Ferrier (Montréal).

0316 TRÉPANIÉ, Thérèse. Retraîtée de la C.P. St-François-Solano (Montréal), décédée à la fin de 1997, à l'âge de 68 ans.

0738 ROCHON, Monique. Directrice-adjointe, services administratifs, retraitée de la C.P. de Verdun.

0295 VERRIER, Hermel. Retraité de la C.P. G.E.Cartier (Montréal), décédé le 16 janvier 1998, à l'âge de 81 ans et 5 mois.

1084 SAUVÉ, Rachel. Directrice, Services courant et administratif, retraitée de la C.P. St-Donat (Montréal).

Nos sincères condoléances aux familles éprouvées

1086 SIMARD, Gérald. Directeur général, retraité de la C.P. St-Nicolas (Montréal) et sa conjointe Eliane SIMARD, à titre de membre associé.

1092 TÉTRAULT, Françoise. Agent administratif sénior, retraitée de la C.P. Notre-Dame-du-Foyer de Montréal.

1164 TITTLE, Muguette. Agent, services aux entreprises, retraitée de la C.P. Provost de Lachine.

1097 VANASSE, Gilles. Directeur, Services courant et administratif, retraité de la C.P. Pointe-aux-Trembles; et sa conjointe Claire CHAMBERLAND, à titre de membre associé.

#111